



Noble Quran الْقُرْآنُ الْحَكِيمُ

Urdu Translation (Shah Abdul Qadir) حضرت شاہ عبد القادر اردو ترجمہ بمعہ عربی

سورة الحمد بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلُهُمْ

.1

جو لوگ منکر ہوئے، اور روکا اللہ کی راہ سے، کھو (ضائع کر) دیئے اس نے ان کے کئے (اعمال)۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَيْنَا لَمْ يُكُفِّرُوا بَعْدَ مَا نُمَتِّتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ

.2

اور جو یقین لائے، اور کئے بھلے کام، اور مانا جو اترا محمد پر اور وہی ہے سچا دین ان کے رب کی طرف سے،

كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ

ان سے اُتاریں اُنکی بُرائیاں اور سنوار ان کا حال۔

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ

.3

یہ اس پر کہ جو منکر ہیں، وہ چلے جھوٹی بات پر اور جو یقین لائے انہوں نے مانی سچی بات اپنے رب کی طرف سے۔

كَذَٰلِكَ يُضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ

یوں بتاتا ہے اللہ لوگوں کو ان کے احوال۔

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ

تو جب تم بھڑو (لڑو) منکروں سے تو گردنیں ہیں مارنی۔

حَتَّىٰ إِذَا آتَيْتُمُوهُمُ فَشَدُّوا أَلْوِثَاقَ

یہاں تک جب کٹاؤ ڈال چکے ان میں، تو مضبوط باندھو قید (قیدیوں کو)،

فَمَا مَتَّابِعُدُوْا وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا

پھر یا احسان کرو پیچھے (اسکے بعد) اور یا چھڑوائی (فدیہ) لو، جب تک رکھ دے لڑائی اپنا راجھ (ختم ہو جائے)۔

ذَٰلِكَ

یہ سن چکے!

وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوْا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ

اور اگر چاہے اللہ تو بدلہ لے ان سے، پر جانچنے کو تمہارے ایک سے دوسرے کو۔

وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

اور جو لوگ مارے گئے اللہ کی راہ میں، تو نہ کھودے (ضائع کرے) گا ان کے کئے (اعمال)۔

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصَلِّحُ بَالَهُمْ

ان کو راہ دے گا اور سنوارے گا ان کا حال،

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ

اور داخل کرے گا ان کو بہشت میں معلوم کروادی ہے ان کو۔

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

.7

اے ایمان والو! اگر تم مدد کرو گے اللہ کی، تو وہ تمہاری مدد کرے گا اور جمادے گا تمہارے پاؤں۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ

.8

اور جو لوگ منکر ہوئے ان کو لگی ٹھوکر، اور کھودیئے (ضائع کئے) ان کے کیئے (اعمال)۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

.9

یہ اس پر کہ انہوں نے پسند نہ رکھا جو اتارا اللہ نے، پھر اکارت کر دیئے ان کے کیئے (اعمال)۔

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

.10

کیا پھرے نہیں ملک (زمین) میں کہ دیکھیں آخر کیسا ہوا ان کا جو پہلے تھے ان سے؟

دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا

اکھاڑ مارا اللہ نے ان کو۔ اور منکروں کو ملتی ہیں ایسی چیزیں (نتائج)۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ

.11

یہ اس پر کہ اللہ رفیق ہے ان کا جو یقین لائے، اور جو منکر ہیں ان کا رفیق نہیں کوئی۔

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

.12

مقرر اللہ داخل کرے گا ان کو جو یقین لائے اور کئے بھلے کام، باغوں میں، نیچے بہتی ان کے ندیاں۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَيْتَمَّتْ عَنَّا وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ مَثْوًى لَهُمْ

اور جو منکر ہیں، برتتے ہیں اور کھاتے ہیں، جیسا کھائیں ڈھور (جانور)، اور آگ ہے گھر ان کا۔

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ أَهْلَكَنَّهُمْ

اور کتنی تھیں بستیاں، جو زیادہ تھیں زور میں اس تیری بستی سے، جس نے تجھ کو نکالا۔

ہم نے ان کو کھپا (ہلاک کر) دیا،

فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ

پھر کوئی نہیں ان کا مددگار۔

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيْنَتٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ

بھلا ایک جو چلتا ہے سو جھبی راہ پر اپنے رب کی، برابر اس کے جس کو بھلا دکھایا اس کا بُرا کام؟

وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

اور چلتے ہیں اپنے چاؤں (خواہشات) پر۔

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ^{صل}

احوال اس بہشت کا، جو وعدہ ہے ڈروالوں (متقیوں) کو

فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ

اس میں نہریں ہیں پانی کی، جو بُو نہیں کر گیا۔

وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ

اور نہریں ہیں دودھ کی، جس کا مزہ نہیں پھرا (بدلا)۔

وَأَنْهَارٌ مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ

اور نہریں ہیں شراب کی، جس میں مزہ ہے پینے والوں کو۔

وَأَنْهَرُ مَن عَسَلٍ مُّصَفًّى

اور نہریں ہیں شہد کی، جھاگ اتارا ہوا۔

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ

اور ان کو وہاں سب طرح کے میوے، اور معافی ہے ان کے رب سے۔

كَمَنْ هُوَ خَلِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

برابر اس کے جو سدا رہتا ہے آگ (جہنم) میں، اور پلایا ہے ان کو کھولتا پانی، تو کاٹ نکلا ان کی آنتیں۔

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

اور بعضے ان میں کہ کان رکھتے ہیں تیری طرف۔

حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا

یہاں تک کہ جب نکلیں تیرے پاس سے، کہتے ہیں ان کو جن کو علم ملا، کیا کہا تھا اس شخص نے ابھی؟

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

یہ وہی ہیں جن کے دل پر مہر رکھی ہے اللہ نے، اور (وہ) چلے ہیں اپنی چاؤں (خواہشات) پر۔

وَالَّذِينَ أَهْتَدُوا زَادَهُمْ هُدًىٰ وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ

اور جو لوگ راہ پر آئے ہیں، ان کو اور بڑھی اس سے سوجھ (ہدایت) اور ان کو اس سے ملائج کر چلنا۔

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً

اب یہی راہ دیکھتے ہیں اس گھڑی (قیامت) کی، کہ آکھڑی ہو ان پر اچانک۔

فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا^ج

کیونکہ آچکی ہیں اس کی نشانیاں۔

فَأَنبَأْنِي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ

سو کہاں ملے گی ان کو جب وہ آ پہنچی، سمجھ پکڑنی (نصیحت قبول کرنی)۔

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

سو تو جان رکھ کہ کسی کی بندگی نہیں سوا اللہ کے،

وَاسْتَغْفِرْ لِدُنْيَاكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ^ظ

اور معافی مانگ اپنے گناہ کو، اور ایمان دار مردوں کو اور عورتوں کو۔

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ

اور اللہ کو معلوم ہے گشت (سرگرمیاں) تمہاری اور گھر (ٹھکانا) تمہارا۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَوْلَا لَنْزِلَتْ سُورَةٌ^ط

اور کہتے ہیں ایمان والے، کیوں نہ اتری ایک سورت (جس میں جہاد کا حکم ہو)؟

فَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ تُحْكَمَةٌ وُذِّكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ^ط

پھر جب اتری ایک سورت جاچی ہوئی (واضع احکام والی)، اور ذکر ہو اس میں لڑائی کا،

رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ^ط

تو تو دیکھتا ہے جنکے دل میں روگ ہے، تکتے ہیں تیری طرف، جیسے تکتا ہے کوئی بیہوش پڑا مرنے کے وقت

سو خرابی ہے ان کی۔

فَأُولَىٰ لَهُمْ

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ^ج

.21

(اور خوب کام تو) حکم ماننا ہے اور بھلی بات کہنی،

فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرَ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

پھر جب تاکید ہو کام (جہاد) کی، تو اگر سچے رہیں اللہ سے، تو ان کا بھلا ہے۔

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ

.22

پھر تم (منافقوں) سے یہ بھی توقع ہے اگر تم کو حکومت ہو کہ خرابی ڈالو ملک میں اور توڑو اپنے ناتے (رشتے)

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّىٰ أَبْصَارَهُمْ

.23

ایسے لوگ وہی ہیں جن کو پھٹکارا اللہ نے، پھر کر دیا ان کو بہرے، اور اندھی ان کی آنکھیں۔

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْءَانَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ

.24

کیا دھیان نہیں کرتے قرآن میں یاد لوں پر لگ رہے ہیں ان کے قفل (تالے)؟

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيُؤْتِيَنَّهُمْ كِرَامًا كَثِيرَةً مِّنَ الْجَنَّةِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ^د

.25

جو لوگ اٹے پھر گئے اپنی پیٹھ پر، پیچھے اس سے کہ کھل چکی ان پر راہ (ہدایت)،

الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ

شیطان نے بنائی ان کے دل میں (یہ راہ) اور دیر کے وعدے دیئے۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَطِيْعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ^ط

یہ اس واسطے کہ انہوں نے کہا ان سے، جو بیزار ہیں اللہ کے اتارے سے،

ہم تمہاری بات بھی مانیں گے بعضے کام میں،

وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ

اور اللہ جانتا ہے ان کا مشورہ کرنا۔

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ وَجُوهُهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ

پھر کیسا (حال) ہو گا جب کہ فرشتے جان نکالیں گے ان کی مارتے جاتے ہیں ان کے منہ پر اور پیٹھ پر۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

یہ اس پر کہ وہ چلے اس راہ جس سے اللہ بیزار، اور نہ پسند کی اس کی خوشی،

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

پھر اُس نے اکارت کر دیئے ان کے کئے (اعمال)۔

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَنَهُمْ

کیا خیال رکھتے ہیں جن کے دل میں روگ ہے، کہ اللہ نہ کھولے گانکے جیوں (دلوں) کے پیر (کھوٹ)۔

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ^ج

اور اگر ہم چاہیں تجھ کو دکھا دیں ان کو، سو پہچان تو چکا ہے تُو انکے چہرے سے،

وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ^ج

اور آگے پہچان لے گا بات کے ڈھب سے۔

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ

اور اللہ کو معلوم ہیں تمہارے کام۔

.31

وَلَتَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّادِقِينَ

اور البتہ (ہم) تم کو جانچیں (آزمائیں) گے

تا (کہ) معلوم کریں جو تم میں لڑائی (جہاد کرنے) والے ہیں اور ٹھہرنے (ثابت قدم رہنے) والے،

وَنَبْلُوا أَحْبَابَنَا كُمْ

اور تحقیق کریں تمہاری خبریں (حالات)۔

.32

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ

جو لوگ منکر ہوئے، اور روکا اللہ کی راہ سے اور خلاف ہوئے رسول سے،

وَشَاقُوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يُضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا

پیچھے (پہلے) اس کے کہ کھل چکی ان پر راہ (ہدایت)، نہ بگاڑیں گے اللہ کا کچھ،

وَسَيَحْبِطُ أَعْمَالَهُمْ

اور وہ اکارت (ضائع) کر دے گا ان کے کئے (اعمال)۔

.33

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ

اے ایمان والو! حکم پر چلو اللہ کے اور حکم پر چلو رسول کے، اور ضائع مت کرو اپنے کئے (اعمال)۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

جو لوگ منکر ہوئے، اور روکا اللہ کی راہ سے، پھر مر گئے، اور وہ منکر ہی رہے، تو ہرگز نہ بخشے گا ان کو اللہ۔

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ

سو تم بودے (ڈرپوک) نہ ہو جاؤ اور پکارنے لگو صلح اور تم ہی رہو گے اوپر (غالب)۔

اور اللہ تمہارے ساتھ ہے، اور نقصان نہ دے گا تم کو تمہارے کاموں میں۔

وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتْرُكُمْ أَعْمَلَكُمْ

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهَوًى

یہ دنیا کا جینا تو کھیل ہے اور تماشا۔

وَإِنْ تُوْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ

اور اگر تم یقین لاؤ گے اور بچ چلو گے، دے گا تم کو تمہارے نیک (اجر)، اور نہ مانگے گا تم سے مال تمہارے۔

إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فِي حِفْظِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ أَصْغَنَكُمْ

اگر مانگے تم سے وہ مال پھر تنگ کرے تو (تم) بخیل ہو جاؤ اور کھول دے تمہارے دل کی خفلیاں (بدنیتیاں)۔

هَذَا نَسْتُمْ هُوَ لَاءِ تَدْعُونَ لِنَفْسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَن يَبْخُلُ

سنتے ہو تم لوگ! تم کو بلاتے ہیں کہ خرچ کرو اللہ کی راہ میں۔ پھر تم میں کوئی ہے کہ نہیں دیتا۔

وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنِ نَفْسِهِ

اور جو کوئی نہ دے گا، سونہ دے گا آپ (خود) کو۔

وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ^ج

اور اللہ بے نیاز ہے اور تم محتاج۔

وَإِنْ تَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ

اور اگر تم پھر جاؤ گے، بدل لے گا کوئی لوگ سوا تمہارے پھر وہ نہ ہوں گے تمہاری طرح کے۔

© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com

Email:

quran4u_com@yahoo.com